Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C?128/08

Jacques Damseaux

vs

L-Istat Bel?jan

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mit-Tribunal de première instance de Liège)

“Moviment liberu tal-kapital — Tassazzjoni ta’ beni mobbli — Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja — Obbligu tal-Istati Membri skont l-Artikolu 293 KE”

Sommarju tas-sentenza

1. *Domandi preliminari — ?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja — Limiti*

(Artikolu 234 KE)

2. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-dividendi*

(Artikolu 56 KE)

1. Il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex ?urisdizzjoni, fil-kuntest tal-Artikolu 234 KE, sabiex tidde?iedi dwar il-ksur eventwali, minn Stat Membru kontraenti, tad-dispo?izzjonijiet ta’ ftehim bilaterali konklu?i mill-Istati Membri sabiex ji?u eliminati jew imnaqqsa l-effetti negattivi li jirri?ultaw mill-koe?istenza ta’ sistemi fiskali nazzjonali. Il-Qorti tal-?ustizzja lanqas ma tista’ te?amina r-relazzjoni bejn mi?ura nazzjonali u d-dispo?izzjonijiet ta’ ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, peress li din il-kwistjoni ma taqax ta?t l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju.

(ara l-punt 22)

2. Sakemm id-dritt Komunitarju, fl-istat attwali tieg?u ma jipprovdix kriterji ?enerali g?at-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fil-Komunità Ewropea, l-Artikolu 56 KE ma jipprekludix lil ftehim fiskali bilaterali, permezz ta’ liema d-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil azzjonist residenti fi Stat Membru ie?or jistg?u ji?u ntaxxati fi?-?ew? Stati Membri, u li ma jipprovdix li l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist huwa bilfors obbligat li jimpedixxi t-taxxa doppja legali li tirri?ulta.

Fil-fatt, id-dividendi m?allsa minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil azzjonist residenti fi Stat Membru ie?or jistg?u jkunu su??etti g?al tassazzjoni doppja legali meta ?-?ew? Stati Membri jag??lu li je?er?itaw il-?urisdizzjoni fiskali tag?hom u li jissu??ettaw l-imsemmija dividendi g?at-taxxa f’idejn l-azzjonist. L-i?vanta??i li jistg?u jirri?ultaw mill-e?er?izzju parallel ta’ kompetenzi fiskali ta’ Stati Membri differenti, sakemm dan l-e?er?izzju ma jkunx diskriminatorju, mhumiex restrizzjonijiet ipprojbiti mit-Trattat.

F’dan ir-rigward, f’sitwazzjoni fejn kemm l-Istat Membru li minnu jori?inaw id-dividendi kif ukoll l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist jistg?u jintaxxaw l-imsemmija dividendi, li ji?i kkunsidrat li huwa bilfors l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist li g?andu jimpedixxi l-imsemmija taxxa doppja jammonta g?all-g?oti ta’ prijorità fit-tassazzjoni ta’ dan it-tip ta’ d?ul lill-

Istat Membru li minnu jori?inaw id-dividendi. G?alkemm tali tqassim ta’ kompetenzi jkun konformi, b’mod partikolari, mal-prassi legali internazzjonali kif riflessa fil-mudell tal-ftehim fiskali dwar id-d?ul u l-kapital ?viluppat mill-Organizzazzjoni g?all-I?vilupp u l-Kooperazzjoni Ekonomika (OECD), huwa stabbilit li d-dritt Komunitarju, fl-istat attwali tieg?u u f’tali sitwazzjoni, ma jipprovdix kriterji ?enerali g?at-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fil-Komunità. Konsegwentement, jekk Stat Membru ma jistax jinvoka ftehim bilaterali sabiex jevita l-obbligi imposti fuqu bit-Trattat, il-fatt li kemm l-Istat Membru li minnu jori?inaw id-dividendi kif ukoll l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist jistg?u jintaxxaw l-imsemmija dividendi ma jimplikax li l-Istat Membru li fih jirrisjedi l-azzjonist, ta?t id-dritt Komunitarju, huwa obbligat li jimpedixxi l-i?vanta??i li jistg?u jirri?ultaw mill-e?er?izzju ta’ kompetenzi hekk imqassma bejn i?-?ew? Stati Membri.

(ara l-punti 26, 27, 32?35 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

16 ta’ Lulju 2009 (*)

“Moviment liberu tal-kapital – Tassazzjoni ta’ beni mobbli – Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja – Obbligu tal-Istati Membri skont l-Artikolu 293 KE”

Fil-Kaw?a C?128/08,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mit-Tribunal de première instance de Liège (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni tal-20 ta’ Marzu 2008, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-28 ta’ Marzu 2008, fil-pro?eduri

Jacques Damseaux

vs

L-Istat Bel?jan,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President tal-Awla, M. Ileši?, A. Borg Barthet, E. Levits (Relatur) u J.-J. Kasel, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: R. ?ere?, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-5 ta’ Frar 2009,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al J. Damseaux, minn E. Traversa, avocat,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn J.-C. Halleux, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J.-C. Gracia, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn I. Bruni, b?ala a?ent, assistita minn P. Gentili, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Olandi?, minn M. Noort u C. Wissels, kif ukoll minn Y. de Vries, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn L. Seeboruth u S. Ford, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u J.?P. Keppenne, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 56 KE u 293 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn J. Damseaux u l-amministrazzjoni tat-taxxa Bel?jana dwar it-tassazzjoni, fil-Bel?ju, ta' dividendi li dan kien ir?ieva minn kumpannija stabbilita fi Franza u li fuqhom kien di?à ?ie intaxxat fi Franza.

Il-kuntest ?uridiku

3 Il-ftehim tal-10 ta' Marzu 1964 bejn il-Bel?ju u Franza, dwar ?elsien minn taxxa doppja, li jistabbilixxi regoli ta' assistenza amministrattiva u ?uridika re?iproka dwar taxxi fuq id-d?ul, kif emendat bil-ftehim iffirmat fi Brussell fit-8 ta' Frar 1999 (iktar 'il quddiem il-"ftehim Franko-Bel?jan"), fl-Artikolu 15 tieg?u jipprovdi:

"1. Id-dividendi li jori?inaw fi Stat Kontraenti li jit?allsu lil persuna residenti fi Stat Kontraenti ie?or huma taxxabbli f'dan l-Istat l-ie?or.

2. Madankollu, bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet tal-paragrafu 3, dawn id-dividendi jistg?u ji?u intaxxati fl-Istat Kontraenti li fih il-kumpannija li t?allas id-dividendi hija residenti, u skont il-le?i?lazzjoni ta' dan l-Istat, i?da t-taxxa hekk imposta ma tistax te??edi:

[…]

b) 15 % tal-ammont gross tad-dividendi […].

Dan il-paragrafu ma jikkon?ernax it-tassazzjoni tal-kumpannija fir-rigward tal-profitti li minnhom t?allsu d-dividendi.

[…]

4. Sakemm ma tibbenefikax mill-?las stipulat fil-paragrafu 3, persuna residenti fil-Bel?ju li tir?ievi dividendi ta' kumpannija residenti fi Franza tista' titlob ir-rimbors tat-taxxa f'ras il-g?ajn relatata ma' dawn id-dividendi li kienet t?allset, jekk ikun il-ka?, mill-kumpannija distributri?i. Franza tista' tnaqqas mill-ammont rimborsat it-taxxa f'ras il-g?ajn stipulata fil-paragrafu 2 ta' dan l-

Artikolu skont ir-rata applikabbli g?ad-dividendi li mag?hom l-ammont rimborsat huwa relatat.

[…]".

4 L-Artikolu 19 A tal-ftehim Franko-Bel?jan jipprovdi:

"It-taxxa doppja g?andha ti?i evitata kif ?ej:

A. F'dak li jirrigwarda l-Bel?ju:

1. Id-d?ul u l-profitti minn investiment kapitali li jaqg?u fis-sistema stabbilita fl-Artikolu 15(2) sa (4), li kienu su??etti g?at-taxxa f'ras il-g?ajn fi Franza u li jin?abru minn kumpanniji residenti fil-Bel?ju su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji huma, b?ala kumpens g?all-?las tat-taxxa f'ras il-g?ajn bir-rata normali fuq l-ammont nett ta' taxxa Fran?i?a, e?entati mit-taxxa fuq il-kumpanniji u mit-taxxa ta' distribuzzjoni skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-le?i?lazzjoni domestika Bel?jana.

Fir-rigward tad-d?ul u l-profitti msemmija fil-paragrafu pre?edenti, li jin?abru minn persuni o?ra residenti fil-Bel?ju […], li kienu su??etti g?at-taxxa f'ras il-g?ajn fi Franza, it-taxxa dovuta fil-Bel?ju fuq l-ammont nett ta' din it-taxxa Fran?i?a m?allsa f'ras il-g?ajn g?andha titnaqqas, l-ewwel, bit-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn bir-rata normali u, it-tieni, b'per?entwali fissa ta' taxxa barranija li titnaqqas skont il-kundizzjonijiet stabbiliti bil-le?i?lazzjoni Bel?jana, sakemm din il-per?entwali ma tkunx inqas minn 15 % ta' dak l-ammont nett.

F'dak li jirrigwarda d-dividendi li jaqg?u fis-sistema stabbilita fl-Artikolu 15(2) u (3), u li jit?allsu lil persuna fi?ika residenti fil-Bel?ju, din tista', minflok it-tnaqqis ta' per?entwali fissa ta' taxxa barranija msemmi hawn fuq, tikseb fir-rigward ta' dan id-d?ul, it-tnaqqis tal-kreditu ta' taxxa bir-rata u skont ir-regoli ddettaljati stipulati fil-le?i?lazzjoni Bel?jana fir-rigward ta' dividendi m?allsa minn kumpanniji residenti fil-Bel?ju, bil-kundizzjoni li ssir talba bil-miktub mhux iktar tard mit-terminu previst g?as-sottomissjoni tad-dikjarazzjoni tat-taxxa.

[…]"

5 Il-Kodi?i dwar it-taxxi fuq id-d?ul, imwaqqaf bid-digriet irjali tal-10 ta' April 1992 u kkonfermat bil-li?i tat-12 ta' ?unju 1992 (suppliment tal-Moniteur belge tat-30 ta' Lulju 1992, iktar 'il quddiem is-"CIR 1992"), jistabbilixxi fl-Artikolu 171 tieg?u:

"B?ala deroga mill-Artikoli 130 sa 168, dawn li ?ejjin jistg?u ji?u intaxxati b'mod separat, ?lief jekk it-taxxa hekk ikkalkolata, mi?juda bit-taxxa relatata ma' d?ul ie?or, hija og?la minn dik li twassal g?all-applikazzjoni tal-imsemmija artikoli g?ad-d?ul kollu taxxabbli:

[…]

Punt 2a bir-rata ta'15 %:

[…]

b) id-dividendi msemmija fl-Artikolu 269(2), punt 2, (3) u (11)."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

6 J. Damseaux, residenti fil-Bel?ju, matul is-snin mill-2005 sal-2007 r?ieva dividendi mill-kumpannija pubblika ta' responsabbiltà limitata Total, li s-sede tag?ha huwa fi Franza, u li fiha huwa kellu 5463 sehem.

7 Dawn id-dividendi, l-ewwel ?ew su??etti g?al taxxa f'ras il-g?ajn ta' 25 %. Skont l-Artikolu

15(2) tal-ftehim Franko-Bel?jan, J. Damseaux seta' jitlob ir-rimbors ta' parti minn din it-taxxa, b'tali mod li l-imsemmija dividendi ji?u su??etti, fi Franza, g?al taxxa ta' 15 % biss.

8 L-ammont li jibqa' wara din it-taxxa kien su??ett g?al taxxa f'ras il-g?ajn ta' 15 % fil-Bel?ju.

9 Peress li kkunsidra li d-dividendi tieg?u ta' ori?ini Fran?i?a ?ew intaxxata b'rata og?la minn dividendi ta' ori?ini Bel?jana u li, peress li a??etta li r-Repubblika Fran?i?a timponi taxxa f'ras il-g?ajn, ir-Renju tal-Bel?ju g?andu, b?ala Stat Membru ta' residenza, jippermetti li jsir kreditu tat-taxxa Fran?i?a g?at-taxxa f'ras il-g?ajn Bel?jana jew li titne??a t-taxxa f'ras il-g?ajn sabiex ti?i evitata t-taxxa doppja, J. Damseaux ippre?enta lmenti kontra l-evalwazzjonijiet ma?ru?a mill-amministrazzjoni tat-taxxa Bel?jana dwar id-dividendi li r?ieva.

10 Peress li l-amministrazzjoni tat-taxxa Bel?jana ?a?det l-imsemmija lmenti min?abba li l-Artikolu 15 tal-Ftehim Franko-Bel?jan jipprovdi g?at-tassazzjoni tad-dividendi kemm fi Franza kif ukoll fil-Bel?ju, J. Damseaux beda pro?eduri quddiem it-Tribunal de première instance de Liège (Qorti tal-Prim'Istanza ta' Liège).

11 Din il-qorti dde?idiet li minkejja li s-sitwazzjonijiet tag?hom huma o??ettivament paragunabbli, ir-residenti Bel?jani huma su??etti g?al sistemi ta' taxxa differenti skont jekk jir?ievux dividendi minn kumpannija stabbilita fil-Bel?ju jew minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or. Fil-fatt, jekk id-dividendi m?allsa minn kumpannija barranija lil persuna residenti fil-Bel?ju huma su??etti g?al taxxa doppja legali internazzjonali, id-dividendi m?allsa minn kumpanniji Bel?jani lil persuna residenti fil-Bel?ju huma su??etti biss g?at-taxxa bir-rata ta' 15 % skont l-Artikolu 171(2)A(b) tas-CIR 1992 u mhumiex su??etti g?at-taxxa doppja.

12 Filwaqt li enfasizzat li l-Ftehim Franko-Bel?jan ma kienx is-su??ett tat-talba g?al de?i?joni preliminari fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza tal-14 ta' Novembru 2006, Kerckhaert u Morres (C?513/04, ?abra p. I?10967), it-Tribunal de première instance de Liège ddikjara li l-imsemmi ftehim huwa parti mil-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana u g?andu, konsegwentement, ikun konformi mad-dritt Komunitarju. Din il-qorti tenfasizza wkoll li r-Renju tal-Bel?ju ma implementa l-ebda mi?uri biex ine??i t-taxxa doppja tad-dividendi kkon?ernati.

13 F'dawn i?-?irkustanzi, it-Tribunal de première instance de Liège dde?ieda li jissospendi l-pro?eduri u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikolu 56 [KE] g?andu ji?i interpretat b?ala li jipprojbixxi restrizzjoni li tirri?ulta mill-[Ftehim Franko-Bel?jan], li jippermetti taxxa doppja parzjali tad-dividendi ta' ishma ta' kumpanniji stabbiliti fi Franza u li tirrendi t-tassazzjoni ta' dawn id-dividendi og?la mill-unika taxxa mi?muma f'ras il-g?ajn fil-Bel?ju applikata g?ad-dividendi mqassma minn kumpannija Bel?jana lil azzjonist residenti Bel?jan?

2) L-Artikolu 293 [KE] g?andu ji?i interpretat b?ala li jrendi ?baljat in-nuqqas ta' azzjoni ta[r-Renju ta]l-Bel?ju, li ma re?ax innegozja mar-[Repubblika Fran?i?a] mod ?did g?at-tne??ija tat-tassazzjoni doppja tad-dividendi ta' ishma ta' kumpanniji stabbiliti fi Franza?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

14 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 56 KE jipprekludix ftehim fiskali bilaterali li permezz tieg?u dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil azzjonist residenti fi Stat Membru ie?or huma taxxabbli fi?-?ew? Stati Membri, ming?ajr ma l-Istat Membru li fih jirrisjedi l-azzjonist ma jimpedixxi t-tassazzjoni doppja li tirri?ulta.

15 F'din il-kaw?a, skont l-Artikolu 15 tal-Ftehim Franko-Bel?jan, id-dividendi li jori?inaw minn Stat kontraenti, li jit?allsu lil residenti ta' Stat Membru ie?or kontraenti, huma taxxabbli f'dan l-Istat l-ie?or, i?da fl-Istat kontraenti fejn il-kumpannija li t?allas id-dividendi hija stabbilita jistg?u ji?u su??etti g?al taxxa li ma tistax te??edi l-15 % tal-ammont gross tad-dividendi.

16 Jekk id-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Franza lil azzjonist residenti fil-Bel?ju jistg?u g?alhekk ikunu taxxabbli fi?-?ew? Stati Membri, mill-Ftehim Franko-Bel?jan jirri?ulta, kif inhu wkoll iddikjarat mill-qorti tar-rinviju, li dan jinkludi wkoll dispo?izzjonijiet dwar il-?elsien minn taxxa doppja.

17 Fil-fatt, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19A(1) tal-Ftehim Franko-Bel?jan, fir-rigward tad-dividendi m?allsa lil azzjonisti residenti fil-Bel?ju li jkunu di?à ?ew su??etti g?at-taxxa f'ras il-g?ajn fi Franza, it-taxxa dovuta fil-Bel?ju fuq l-ammont nett ta' din it-taxxa Fran?i?a f'ras il-g?ajn g?andha titnaqqas, l-ewwel, bit-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn bir-rata normali u, it-tieni, b'per?entwali fissa ta' taxxa barranija li g?andha titnaqqas skont il-kundizzjonijiet stabbiliti bil-le?i?lazzjoni Bel?jana, sakemm din il-per?entwali ma tkunx inqas minn 15 % tal-imsemmi ammont nett. Skont it-tielet paragrafu tal-imsemmi Artikolu 19A(1) tal-Ftehim Franko-Bel?jan, f'dak li jirrigwarda d-dividendi li jaqg?u fis-sistema stabbilita fl-Artikolu 15(2) u (3) tal-imsemmi ftehim, u li jit?allsu lil persuna fi?ika residenti fil-Bel?ju, din tista', minflok it-tnaqqis ta' per?entwali fissa ta' taxxa barranija msemmi hawn fuq, tikseb fir-rigward ta' dan id-d?ul, it-tnaqqis ta' kreditu ta' taxxa bir-rata u skont ir-regoli ddettaljati stipulati fil-le?i?lazzjoni Bel?jana fir-rigward ta' dividendi m?allsa minn kumpanniji stabbiliti fil-Bel?ju, bil-kundizzjoni li ssir talba bil-miktub mhux iktar tard mit-terminu previst g?as-sottomissjoni tad-dikjarazzjoni tat-taxxa.

18 F'dan ir-rigward, il-Gvern Fran?i? iddikjara li, inkwantu l-Ftehim Franko-Bel?jan g?andu l-g?an u l-effett li jelimina t-taxxa doppja li g?aliha huma su??etti d-dividendi m?allsa minn kumpannija stabbilita fi Franza lil azzjonist residenti fil-Bel?ju, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?all-ewwel domanda.

19 Ir-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali jqis ukoll li l-applikazzjoni korretta tar-Renju tal-Bel?ju tal-Artikolu 19A tal-Ftehim Franko-Bel?jan ikollha b?ala effett il-?elsien mit-taxxa doppja tad-dividendi Fran?i?i m?allsa lill-azzjonist residenti fil-Bel?ju. Madankollu, ir-Renju tal-Bel?ju ma japplikax l-imsemmi Artikolu 19A, inkwantu l-le?i?lazzjoni Bel?jana ma tipprovdix pro?eduri ta' tnaqqis ta' per?entwali fissa, li huwa mhux biss ksur tal-Ftehim Franko-Bel?jan, i?da wkoll diskriminazzjoni pprojbita mill-Artikolu 56 KE.

20 Fil-kuntest tal-pro?eduri skont l-Artikolu 234 KE, mhijiex il-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tinterpreta l-Artikolu 19A tal-Ftehim Franko-Bel?jan u tistabilixxi l-obbligi li jirri?ultaw minnu, peress li tali interpretazzjoni taqa' fil-?urisdizzjoni tal-qrati nazzjonali.

21 Jekk, fil-kuntest ta' din l-interpretazzjoni, l-imsemmija qorti nazzjonali tqis li l-Artikolu 19A tal-Ftehim Franko-Bel?jan jinkludi obbligu g?ar-Renju tal-Bel?ju li jimpedixxi t-taxxa doppja permezz ta' per?entwali fissa jew bi kreditu ta' taxxa, hija wkoll din il-qorti li g?andha, skont id-dritt nazzjonali tag?ha, tidde?iedi dwar il-konsegwenzi li jirri?ultaw min-nuqqas ta' implementazzjoni tal-Artikolu 19A.

22 Fil-fatt, mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-Qorti tal-?ustizzja ma g?andhiex ?urisdizzjoni, fil-

kuntest tal-Artikolu 234 KE, sabiex tidde?iedi dwar il-ksur eventwali, minn Stat Membru kontraenti, tad-dispo?izzjoniet ta’ ftehim bilaterali konklu?i mill-Istati Membri sabiex ji?u eliminati jew imnaqqsa l-effetti negattivi li jirri?ultaw mill-koe?istenza ta’ sistemi fiskali nazzjonali (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta’ Di?embru 2007, Columbus Container Services, C?298/05, ?abra p. I?10451, punt 46). Il-Qorti tal-?ustizzja lanqas ma tista’ te?amina r-relazzjoni bejn mi?ura nazzjonali u d-dispo?izzjonijiet ta’ ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, b?all-ftehim fiskali bilaterali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, peress li din il-kwistjoni ma taqax ta?t l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ Di?embru 2000, AMID, C-141/99, ?abra p. I-11619, punt 18, kif ukoll Columbus Container Services, i??itata iktar ’il fuq, punt 47).

23 Madankollu mill-kliem tal-ewwel domanda jirri?ulta li l-qorti tar-rinviju tistrie? fuq il-pre?unzjoni li l-Ftehim Franko-Bel?jan jippermetti tassazzjoni doppja legali ta’ dividendi m?allsa minn kumpannija stabbilita fi Franza lil azzjonist residenti fil-Bel?ju. G?alhekk, l-ewwel domanda tal-qorti tar-rinviju g?andha ti?i mifhuma b?ala li hija inti?a sabiex ikun mag?ruf jekk l-Artikolu 56 KE jippreklludix li ftehim fiskali bilaterali, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, permezz ta’ liema d-dividendi m?allsa minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil azzjonist residenti fi Stat Memru ie?or jistg?u ji?u intaxxati fi?-?ew? Stati Membri, u li ma jipprovdix li l-Istat Membru li fih jirrisjedi l-azzjonist huwa bilfors obbligat li jimpedixxi t-taxxa doppja li tirri?ulta.

24 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, jekk it-taxxa diretta taqa’ fil-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom je?er?itawha filwaqt li jirrispettaw id-dritt Komunitarju (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta’ Di?embru 2005, Marks & Spencer, C?446/03, ?abra. p. I?10837, punt 29; tat-12 ta’ Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, ?abra p. I-7995, punt 40; tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04, ?abra p. I-11673, punt 36, u tat-8 ta’ Novembru 2007, Amurta, C?379/05, ?abra p. I-9569, punt 16).

25 B’mod partikolari, huwa kull Stat Membru li g?andu jorganizza, filwaqt li jirrispetta d-dritt Komunitarju, is-sistema tieg?u tat-tassazzjoni tal-profitti mqassma u li jiddefinixxi, f’dan il-kuntest, il-ba?i taxxabbli kif ukoll ir-rata tat-taxxa li g?andhom japplikaw g?all-azzjonist benefi?jarju (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 50; tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, ?abra p. I?11753, punt 47, u tal-20 ta’ Mejju 2008, Orange European Smallcap Fund, C?194/06, ?abra p. I?3747, punt 30).

26 Minn dan jirri?ulta, l-ewwel nett, li d-dividendi m?allsa minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil azzjonist residenti fi Stat Membru ie?or jistg?u jkunu su??etti g?al tassazzjoni doppja legali meta ?-?ew? Stati Membri jag??lu li je?er?itaw il-?urisdizzjoni fiskali tag?hom u li jissu??ettaw l-imsemmija dividendi g?at-taxxa f’idejn l-azzjonist.

27 It-tieni nett, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-i?vanta??i li jistg?u jirri?ultaw mill-e?er?izzju parallel ta’ kompetenzi fiskali ta’ Stati Membri differenti, sakemm dan l-e?er?izzju ma jkunx diskriminatorju, mhumiex restrizzjonijiet ipprojbiti mit-Trattat KE (ara, f’dan is-sens, is-sentenza ??itati iktar ’il fuq Kerckhaert u Morres, punti 19, 20 u 24, kif ukoll Orange European Smallcap Fund, punti 41, 42 u 47).

28 Filwaqt li l-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fil-Komunità Ewropea hija fost l-g?anijiet tat-Trattat, madankollu g?andu ji?i nnotat li, apparti l-Konvenzjoni tat-23 ta’ Lulju 1990, dwar il-?elsien minn taxxa doppja f’ka? ta’ korrezzjoni tal-profitti ta’ impri?i asso?jati (?U C 160, p. 11), l-Istati Membri ma kkonkludew l-ebda konvenzjoni multilaterali g?al dan il-g?an, skont l-Artikolu 293 KE (ara s-sentenza tat-12 ta’ Mejju 1998, Gilly, C?336/96, ?abra p. I?2793, punt 23).

29 Bl-istess mod, bl-e??ezzjoni tad-Direttivi tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta’ Lulju 1990, dwar

is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 147), u 2003/48/KE, tat-3 ta' ?unju 2003, dwar tassazzjoni ta' ri?ervi fuq id-d?ul fil-forma ta' pagamenti ta' img?ax (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 369), ebda mi?ura ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni inti?a sabiex tabolixxi s-sitwazzjonijiet ta' taxxa doppja ma ?iet adottata s'issa, fil-kuntest tad-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Orange European Smallcap Fund, i??itata iktar 'il fuq, punt 32).

30 Fin-nuqqas ta' mi?uri Komunitarji ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni, l-Istati Membri jibqa' jkollhom il-kompetenza sabiex jiddeterminaw, permezz ta' ftehim jew unilateralment, il-kriterji ta' tqassim tas-setg?a ta' tassazzjoni tag?hom, sabiex, partikolarment, ti?i eliminata t-taxxa doppja (sentenzi Gilly, i??itata iktar 'il fuq, punti 24 u 30; tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C?307/97, ?abra p. I?6161, punt 57; Amurta, i??itata iktar 'il fuq, punt 17, u Orange European Smallcap Fund, i??itata iktar 'il fuq, punt 32). Huma l-Istati Membri li g?andhom jie?du l-mi?uri me?tie?a sabiex jimpedixxu sitwazzjonijiet ta' tassazzjoni doppja, billi japplikaw, b'mod partikolari, il-kriterji segwiti fil-prattika fiskali internazzjonali (ara s-sentenza Kerckhaert u Morres, i??itata iktar 'il fuq, punt 23).

31 Kif ?ie indikat fil-punt 15 ta' din is-sentenza, f'din il-kaw?a, skont it-tqassim tal-kompetenzi fiskali miftiehem bejn ir-Repubblika Fran?i?a u r-Renju tal-Bel?ju, id-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Franza lil resident Bel?jan jistg?u ji?u ntaxxati fi?-?ew? Stati Membri.

32 F'sitwazzjoni fejn kemm l-Istat Membru li minnu jori?inaw id-dividendi kif ukoll l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist jistg?u jintaxxaw l-imsemmija dividendi, li ji?i kkunsidrat li huwa bilfors l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist li g?andu jimpedixxi l-imsemmija taxxa doppja jammonta g?all-g?oti ta' prijorità fit-tassazzjoni ta' dan it-tip ta' d?ul lill-Istat Membru li minnu jori?inaw id-dividendi.

33 G?alkemm tali tqassim ta' kompetenzi jkun konformi, b'mod partikolari, mal-prassi legali internazzjonali kif riflessa fil-mudell tal-ftehim fiskali dwar id-d?ul u l-kapital ?viluppat mill-Organizzazzjoni g?all-I?vilupp u l-Kooperazzjoni Ekonomika (OECD), b'mod partikolari, fl-Artikolu 23 B tieg?u, huwa stabbilit li d-dritt Komunitarju, fl-istat attwali tieg?u u f'sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, ma jipprovdix kriterji ?enerali g?at-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fil-Komunità (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Kerckhaert u Morres, punt 22, kif ukoll Columbus Container Services, punt 45).

34 Konsegwentement, jekk Stat Membru ma jistax jinvoka ftehim bilaterali sabiex jevita l-obbligi imposti fuqu bit-Trattat (ara s-sentenzi tal-14 ta' Di?embru 2006, Denkavit International u Denkavit France, C-170/05, ?abra p. I-11949, punt 53 u Amurta, i??itata iktar 'il fuq, punt 55), il-fatt li kemm l-Istat Membru li minnu jori?inaw id-dividendi kif ukoll l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist jistg?u jintaxxaw l-imsemmija dividendi ma jimplikax li l-Istat Membru li fih jirrisjedi l-azzjonist, ta?t id-dritt Komunitarju, huwa obbligat li jimpedixxi l-i?vanta??i li jistg?u jirri?ultaw mill-e?er?izzju ta' kompetenzi hekk imqassma bejn i?-?ew? Stati Membri.

35 F’dawn i?-?irkustanzi u sakemm il-Ftehim Franko-Bel?jan biss huwa s-su??ett tal-ewwel domanda tal-qorti tar-rinviju, ir-risposta g?al din id-domanda g?andha tkun li, sakemm id-dritt Komunitarju, fl-istat attwali tieg?u u f’sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, ma jipprovdix kriterji ?enerali g?at-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fil-Komunità, l-Artikolu 56 KE ma jipprekludix lil ftehim fiskali bilaterali, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, permezz ta’ liema d-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil azzjonist residenti fi Stat Membru ie?or jistg?u ji?u intaxxati fi?-?ew? Stati Membri, u li ma jipprovdix li l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist huwa bilfors obbligat li jimpedixxi t-taxxa doppja li tirri?ulta.

Fuq it-tieni domanda

36 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

37 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja, (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

Sakemm id-dritt Komunitarju, fl-istat attwali tieg?u u f’sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, ma jipprovdix kriterji ?enerali g?at-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fil-Komunità Ewropea, l-Artikolu 56 KE ma jipprekludix lil ftehim fiskali bilaterali, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, permezz ta’ liema d-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru lil azzjonist residenti fi Stat Membru ie?or jistg?u ji?u intaxxati fi?-?ew? Stati Membri, u li ma jipprovdix li l-Istat Membru li fih huwa residenti l-azzjonist huwa bilfors obbligat li jimpedixxi t-taxxa doppja legali li tirri?ulta.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.